



ПЛОВДИВСКА ОБЛАСТ
ОБЩИНА КАРЛОВО

ДОГОВОР

№ 15.10.2021 № BG16RFOP001-6.002-0011-C01-S-03

гр. Карлово п. код 4300

Днес, г., в гр. Карлово, между:

ОБЩИНА КАРЛОВО, с БУЛСТАТ 000471365, със седалище и адрес на управление: гр. Карлово, ул. „Петко Събев“ № 1, представлявана от Емил Кабаиванов, в качеството му на Кмет на Община Карлово и Атанас Кузманов, в качеството му на Главен счетоводител, наричани за краткост **ВЪЗЛОЖИТЕЛ**, от една страна,

и

КОНСОРЦИУМ „КАРЛОВО 2020“, с ЕИК 177491901, гр. Хасково, бул. „Г. С. Раковски“ № 26, ет. 6, офис 620, Ради Стоянов, в качеството му на представляващ дружество по ЗЗД, наричан за краткост **ИЗПЪЛНИТЕЛ**, от друга страна,

на основание чл. 112, ал. 1 от Закона за обществените поръчки (ЗОП) във връзка с проведената процедура за възлагане на обществена поръчка с предмет: **„Консервация, реставрация и адаптация на туристическата инфраструктура в Община Карлово“** и влязло в законна сила Решение № 3 от 29.04.2021 г. на ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ за определяне на ИЗПЪЛНИТЕЛ, се сключи настоящият договор, с който страните по него се споразумяха за следното:

I. ПРЕДМЕТ НА ДОГОВОРА

Чл. 1. (1) ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ възлага, а **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** приема да изпълни срещу възнаграждение инженеринг – проектиране, строителство и авторски надзор на горесцитираната обществена поръчка, за **Обособена позиция № 3: „КОНСЕРВАЦИЯ, РЕСТАВРАЦИЯ И АДАПТАЦИЯ НА ПРИСТРОЙКА ПАТЕВА КЪЩА В ГР. КАРЛОВО“**, в съответствие с Техническото задание, Техническото и ценовото предложение на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ**.

(2) ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ ще извърши следните дейности:

1. Изготвяне на инвестиционен проект във фаза „технически“, с цел издаване на Разрешение за строеж по всички части на инвестиционното проектиране, в съответствие с Наредба № 4/21.05.2001 год. за обхват и съдържание на инвестиционните проекти. Разработването на техническия проект се предхожда от разработването и представянето от страна на изпълнителя на идейно-архитектурно решение, ведно със схема-разпределение в мащаб 1:100 на проекта;

- а) Изпълнение на СМР/КРР съгласно Инвестиционния технически проект;
- б) Доставка и влагане в строителството на необходимите, и съответстващи на инвестиционния проект, и на действащата наредба за строителните продукти;
- в) Уведомяване на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** за възникналата необходимост от допълнително проектиране;
- г) Извършване на необходимите изпитвания и лабораторни изследвания;
- д) Съставяне на строителни книжа и изготвяне на екзекутивната документация на Строежа;

Този документ е създаден в изпълнение на проект „Консервация, реставрация и експониране на туристическата инфраструктура в община Карлово“ по схема за предоставяне на безвъзмездна финансова помощ BG16RFOP001-6.002 „РАЗВИТИЕ НА ТУРИСТИЧЕСКИ АТРАКЦИИ“ на Приоритетна ос 6: „Регионален туризъм“ на Оперативната програма „Региони в растеж“ 2014-2020, съфинансирана от Европейския съюз чрез Европейския фонд за регионално развитие. Цялата отговорност за съдържанието на публикацията се носи от Община Карлово и при никакви обстоятелства не може да се счита, че този документ отразява официалното становище на Европейския съюз и Управляващ орган.



- f) Отстраняване на недостатъците, установени при предаването на Строежа и въвеждането му в експлоатация;
- g) Отстраняване на проявени дефекти през гаранционните срокове, определени с договора за възлагане на обществената поръчка в съответствие с офертата.
- h) Извършване на авторски надзор.

II. ЦЕНИ И НАЧИН НА ПЛАЩАНИЯ

Чл. 2. (1) Общата цена за изпълнение на поръчката е **241 450,00 (двеста четиридесет и една хиляди четиристотин и петдесет лева и нула стотинки) лева без ДДС** или **289 740,00 (двеста осемдесет и девет хиляди седемстотин и четиридесет лева и нула стотинки) лева с ДДС**, в това число:

1. Цената за изготвяне на инвестиционен проект във фаза „технически“ е **10 400,00 (десет хиляди и четиристотин лева и нула стотинки) лв. без ДДС** или **12 480,00 (дванадесет хиляди четиристотин и осемдесет лева и нула стотинки) лева с ДДС**;

2. Цената за изпълнение на строително-монтажните работи (СМР) и консервационно-реставрационните работи (КРР) на обекта е **229 800,00 (двеста двадесет и девет хиляди и осемстотин лева и нула стотинки) без ДДС** или **275 760,00 (двеста седемдесет и пет хиляди седемстотин и шестдесет лева и нула стотинки) лева с ДДС**;

3. Цената за упражняване на авторски надзор е **1 250,00 (хиляда двеста и петдесет лева и нула стотинки) лева без ДДС** или **1 500,00 (хиляда и петстотин лева и нула стотинки) лева с ДДС**.

(2) Цената по предходната алинея е крайна за цялостно извършване на дейностите, включени в предмета на договора (изготвяне на инвестиционен проект, извършване на СМР/КРР и упражняване на авторски надзор по време на строителството), включително цената на вложените материали, оборудване, разходи за труд и доставки, механизация, енергия, складиране, подготовка на строителството, извънреден труд, осигуряване на нормативно определените безопасни условия на труд на строителната площадка по време на извършване на строителните работи, освобождаване на площадката от строителни отпадъци, необходимите за строителството помощни видове СМР и материали, извозване на строителните отпадъци на посочените от **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** места и всички други присъщи разходи, не упоменати по-горе, включително печалба за **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ**.

(3) Елементи на ценообразуване за видовете СМР са както следва:

- 1. Средна часова ставка 4,00 лв./час.
- 2. Допълнителни разходи върху труд 90 %.
- 3. Допълнителни разходи върху механизация 30 %.
- 4. Доставно - складови разходи 9 %.
- 5. Печалба 10 %.

(4) Промяна във видовете и количествата КРР/СМР, се извършва само след предварително писмено съгласие от страна на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** при наличие на условията, посочени в ЗОП и на база на изготвени заменителни таблици.

(5) Окончателната стойност на договора по настоящата поръчка се определя на база протоколи за действително извършени работи, подписани от **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ**, лицето,



осъществяващо строителен надзор и одобрени от ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ, като същата не може да надвиши стойността, посочена в ал. 1.

(6) Към датата на подписване на настоящия договор не е осигурено финансиране, предвид което и съгласно чл. 114 от ЗОП е включена клауза за отложено изпълнение. В този случай всяка от страните може да поиска прекратяване на договора без предизвестие след изтичане на тримесечен срок от сключването му.

(7) Финансирането на дейностите от предмета на поръчката е в рамките на изпълнението на проект, с комбинирано финансиране от Оперативна програма „Регионално развитие 2014-2020“, съфинансирана от Европейския съюз чрез Европейските структурни и инвестиционни фондове.

Чл. 3. (1) ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ заплаща на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** цената по чл. 2, ал. 1, както следва:

1. За изработване на инвестиционния проект:

а. Авансово плащане в размер на 50 % (петдесет на сто) от стойността по чл. 2, ал. 1, т. 1 от договора, дължимо в 14-дневен срок от изпълнение на следните кумулативни условия:

- датата на получаване на възлагателно писмо за изготвяне на инвестиционния проект;
- получаване от Възложителя на авансово плащане по Договора за безвъзмездна финансова помощ и
- представяне на оригинална фактура от Изпълнителя.

б. Окончателно плащане в размер на 50 % (петдесет на сто) от стойността по чл. 2, ал. 1, т. 1 от договора, дължимо в 30-дневен срок след подписване на приемо-предвателен протокол за приемането на изготвените проекти и издаване Разрешение за строеж на обекта, предмет на договор.

2. За изпълнение на СМР/КРР:

а. Авансово плащане в размер на 30 % (тридесет на сто) от стойността по чл. 2, ал. 1, т. 2, дължимо в 14-дневен срок от изпълнение на следните кумулативни условия:

- след подписване на Протокол за откриване на строителна площадка и определяне на строителна линия и ниво, съгласно Наредба № 3 от 31 юли 2003 г. за съставяне на актове и протоколи по време на строителството.
- получаване от Възложителя на авансово плащане по Договора за безвъзмездна финансова помощ и
- представяне на оригинална фактура от Изпълнителя.

б. Междинни плащания в размер до 50 % (петдесет на сто) от цената по чл. 2, ал. 1, т. 2 в 14-дневен срок от датата на приемане от ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ на реално извършена дейност/работа, при условията на чл. 8, ал. 2 от Договора и срещу издадена фактура от ИЗПЪЛНИТЕЛЯ. Размерът на изплатения аванс се приспада пропорционално от междинното/те плащане/ия.

в. Окончателно плащане – след приспадане на всички извършени плащания, в срок до 30 (тридесет) календарни дни от приемане изпълнението на предмета на договора, при условията на чл. 8, ал. 2 от Договора и след датата на подписване на Констативен акт за установяване годността за приемане на строежа (Приложение № 15, съгласно Наредба № 3/31.07.2001 г. за съставяне на актове и протоколи) и срещу издадена фактура от ИЗПЪЛНИТЕЛЯ.



3. Плащането на стойността по чл. 2, ал. 1, т. 3 за упражняване на авторски надзор, ще се извърши в срок от 30 календарни дни от датата на подписване на Протокол за установяване годността за ползване на строежа (Приложение № 16, съгласно Наредба № 3/31.07.2003 г. за съставяне на актове и протоколи по време на строителството) и издаване на фактура.

(2) Начинът на плащане може да бъде променен, ако схемата на разплащане в договора за безвъзмездна финансова помощ за финансиране на поръчката бъде променена. В този случай договорът може да бъде изменен на основание чл. 116 от ЗОП.

(3) Изпълнителят сключва договор за подизпълнение с подизпълнителите, посочени в офертата.

(4) Когато частта от поръчката, която се изпълнява от подизпълнител, може да бъде предадена като отделен обект на изпълнителя или на възложителя, възложителят заплаща възнаграждение за тази част на подизпълнителя.

(5) Разплащанията по ал. 4 се осъществяват въз основа на искане, отправено от подизпълнителя до възложителя чрез изпълнителя, който е длъжен да го предостави на възложителя в 15-дневен срок от получаването му.

(6) Към искането по ал. 5 изпълнителят предоставя становище, от което да е видно дали оспорва плащанията или част от тях като недължими.

(7) Възложителят има право да откаже плащане по ал. 4, когато искането за плащане е оспорено, до момента на отстраняване на причината за отказа.

(8) Независимо от възможността за използване на подизпълнители отговорността за изпълнение на договора за обществена поръчка е на изпълнителя.

(9) Замяна или включване на подизпълнител по време на изпълнение на договор за обществена поръчка се допуска при необходимост, ако са изпълнени едновременно следните условия:

а) за новия подизпълнител не са налице основанията за отстраняване в процедурата;

б) новият подизпълнител отговаря на критериите за подбор по отношение на дела и вида на дейностите, които ще изпълнява.

в) при замяна или включване на подизпълнител изпълнителят представя на възложителя копие на договора с новия подизпълнител заедно с всички документи, които доказват изпълнението на условията по букви „а“ и „б“, в срок до три дни от неговото сключване.

(10) Подизпълнителите нямат право да превъзлагат една или повече от дейностите, които са включени в предмета на договора за подизпълнение. *(в случай, че е приложимо)*

Чл. 4. (1) Всички плащания по този Договор се извършват в лева чрез банков превод по следната банкова сметка на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ**:

Банка: УниКредит Булбанк АД

BIC: UNCRBGSF

IBAN: BG50UNCR70001524430218

(2) В случай на промяна в банковата сметка, **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** е длъжен в 3-дневен срок да уведоми **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ**. Ако определения срок не е получено уведомление за промяната, то плащането се счита за надлежно извършено.

(3) За завършени и подлежащи на разплащане ще се считат само тези видове дейности и работи, които са приети и са отразени в съответния протокол и изискуемата документация, която се съставя по време на строителството.



(4) В рамките на стойността по чл. 2, ал. 1 от договора могат да бъдат извършвани вътрешни компенсирани промени във видовете и количествата на СМР и КРР от количествено-стойностната сметка, неразделна част от договора без това да води до промяна в предмета на поръчката. Единичните цени на видовете СМР и КРР се определят на база ценовото предложение на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ**, а количествата им се доказват с протокол, подписан от **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ**, **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** и Консултанта, упражняващ строителен надзор, придружен със заменителна таблица.

(5) За видовете СМР/КРР, за които няма посочени единични цени в количествено-стойностните сметки, **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** представя нови единични цени по видове СМР/КРР, с анализ за всяка от тях, формирани на база показателите за ценообразуване по чл. 2, ал. 3 от настоящия договор, които подлежат на утвърждаване от **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ**.

III. СРОК НА ДОГОВОРА

Чл. 5. (1) Сроктът на договора започва да тече от датата на подписването му от двете страни и е до датата на изпълнение на всички поети от страните задължения съгласно документите, съставляващи Договора, но не по-късно от крайния срок за изпълнение на проекта с комбинирано финансиране от Оперативна програма „Регионално развитие 2014-2020“ и не по-късно от предвидения в чл. 113, ал. 1 от ЗОП максимален срок за възлагане на обществените поръчки.

(2) Сроктът за изпълнение на дейностите по поръчката включва сроковете за проектиране и за изпълнение на строително-монтажни работи на обекта, които са по предложение на участника в календарни дни и започва да тече от датата на получаване на възлагателно писмо от възложителя до изпълнителя, до подписване на Констативен акт за установяване годността за приемане на строежа (Приложение № 15 към чл. 7, ал. 3, т. 15 от Наредба № 3/31.07.2003 г.)

(3) В срока по ал. 2 не се включва времето необходимо за разглеждане, коригиране и одобряване от възложителя на представените от изпълнителя идейно-архитектурно решение, ведно със схема-разпределение в мащаб 1:100 и впоследствие Технически проект, както и времето необходимо за провеждане на процедурата по неговото одобряване от НИНКН и Община Карлово, времето за съгласуване и одобряване на проекта от компетентните органи, до влизане в сила на Разрешението за строеж и откриване на строителна площадка.

(4) Сроктът за изготвяне и предаване на идейно-архитектурно решение, ведно със схема-разпределение в мащаб 1:100 е 10 (десет) календарни дни, като същият започва да тече от датата на получаване на възлагателно писмо от възложителя до изпълнителя с приложени всички изходни данни, документи, скици и чертежи, необходими за проектирането, и приключва с представянето им на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ**.

(5) Сроктът за изготвяне и предаване на технически проект по всички части е **90 (деветдесет) календарни дни**, като същият започва да тече от датата на получаване на възлагателно писмо от възложителя до изпълнителя с приложени всички изходни данни, документи, скици и чертежи, необходими за проектирането, и приключва с представянето на техническия проект на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ**, изготвен с минималното изискуемо съдържание.

(6) Сроктът за изпълнение на всички видове СМР/КРР, както и срокът за осъществяване на авторски надзор на обекта е **540 (петстотин и четиридесет)**



календарни дни, считано от датата на подписване на Протокол обр. № 2/2а за откриване на строителна площадка и определяне на строителна линия и ниво, съгласно Наредба № 3 от 31.07.2003 год. за съставяне на актове и протоколи по време на строителството и приключва с подписване на Констативен акт за установяване годността за приемане на строежа (Приложение № 15 към чл. 7, ал. 3, т. 15 от Наредба № 3 от 31.07.2003 г. за съставяне на актове и протоколи по време на строителството).

Чл. 6. (1) Изпълнението на СМР/КРР, може да бъде спряно поради: искане за изменение в проекта; неизпълнение на задълженията на някоя от страните по договора; забавяне доставката на машини и съоръжения; неблагоприятни геоложки условия; смяна на някои от участниците в строителството; спиране на строителството по предвидения в ЗУТ ред или по друга причина.

(2) При спиране на строителството по нареждане на общински или държавен орган, както и по обективни причини по ал.1, за които **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** няма вина, срокът по чл. 5, ал. 1 спира да тече с подписването на двустранен Констативен протокол. След отстраняване на пречките за изпълнение на договора, срокът продължава да тече от датата на подписване на двустранен Констативен протокол за продължаване на строителството.

(3) Срокът по ал. 1 спира да тече с подписване на Акт образец 10 за установяване състоянието на строежа при спиране на строителството, съгласно Наредба № 3 от 31.07.2003 г. за съставяне на актове и протоколи по време на строителството. След отстраняване на пречките за изпълнение на договора, срокът продължава да тече от датата на подписване на Акт образец 11 за установяване състоянието на строежа и строителните и монтажните работи при продължаване на строителството.

IV. ОТЧИТАНЕ И ПРИЕМАНЕ НА РАБОТАТА

Чл. 7. (1) Отчитането на изпълнените дейности по проектиране ще се извършва с подписване на приемо-предавателен протокол за изработените идейно-архитектурно решение, ведно със схема-разпределение в мащаб 1:100, разработени в 2 (два) екземпляра на хартиен носител в удобен за ползване мащаб и 2 (два) екземпляра на електронен носител, съответно впоследствие проект, разработен в обхвата на приложеното задание за проектиране, в 4 (четири) екземпляра на хартиен носител в удобен за ползване мащаб и 4 (четири) екземпляра на електронен носител. Съдържанието на електронния носител да съответства на хартиения.

(2) В 5-дневен срок от представяне на изработените идейно-архитектурно решение, ведно със схема-разпределение в мащаб 1:100 и подписване на приемо-предавателния протокол по ал. 1, **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ** може да направи писмени възражения и забележки по тях и да покани **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** за съвместно разглеждане и обсъждане на недостатъците. В 10-дневен срок от представяне на изработения проект и подписване на приемо-предавателния протокол по ал. 1, **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ** може да направи писмени възражения и забележки по проекта и да покани **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** за съвместно разглеждане и обсъждане на недостатъците. В случай, че в посочените срокове **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** не е уведомен за наличието на забележки и възражения по представените идейно-архитектурно решение, ведно със схема-разпределение в мащаб 1:100/технически проект, изпълнението на услугата по изготвяне на идейно-архитектурно решение, ведно със схема-разпределение в мащаб 1:100/инвестиционен проект във фаза „технически“ на обекта се счита за приета.



(3) **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** е длъжен да извърши и представи необходимите корекции и преработки, ако такива се налагат, за своя сметка в срок до 14 (четирнадесет) календарни дни/или в срока определен в констативния протокол, след писмено уведомление от **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ**.

(4) След отстраняване на недостатъците от констативния протокол **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** предава коригираните идейно-архитектурно решение, ведно със схема-разпределение в мащаб 1:100/ коригирания технически проект, като **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ** се произнася по тях/него при условията и по реда на ал. 2. Изготвените идейно-архитектурно решение, ведно със схема-разпределение в мащаб 1:100 /технически проект се одобряват с подписване на двустранен окончателен констативен протокол.

(5) След предаване-приемане на проекта, същият подлежи на разглеждане от компетентните органи и лица, съгласуване по реда на ЗУТ, както и на оценка на съответствието.

Чл. 8. (1) Отчитането и приемането на изпълнените видове СМР и КРР се извършва след направен оглед и приемане на извършената работа.

(2) Приемането на работите се удостоверява с подписани протоколи за действително извършени и приети строително-монтажни работи, съгласно КСС към одобрения инвестиционен проект. Протоколът за приемане на СМР / КРР се подписва от **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** след **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** и Консултанта упражняващ строителен надзор по реда, описан в чл. 168 от ЗУТ.

(3) За удостоверяване изпълнението на завършени видове СМР и КРР се съставят и всички изискуеми съгласно Наредба № 3/31.07.2003 г. актове и протоколи.

(4) Окончателното приемане на изпълнените СМР / КРР, предмет на договора, се извършва в съответствие с определения ред в Закона за устройство на територията, а именно със съставянето на Констативен акт за установяване годността за приемане на строежа (Приложение № 15 към чл. 7, ал. 3, т. 15 от Наредба № 3 от 31 юли 2003 г. за съставяне на актове и протоколи по време на строителството). В 7-дневен срок преди приключване на изпълнението на КРР и СМР, **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** уведомява писмено **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** за конкретната дата, на която ще приключи с изпълнението на работите и има готовност да пристъпи към подписването на Акт образец № 15. Към уведомлението се прилагат:

1. доказателства, за всички преминати тестове, проби и изпитвания до съответния момент;

2. протоколи за действително извършени СМР / КРР;

3. изготвената ексекутивна документация и заповедната книга съгласно изискванията на действащото законодателство;

4. документи, удостоверяващи качеството на вложените в строителството материали и оборудване (декларации, сертификата и др.);

5. ръководства за експлоатация, ако са относими към изпълнението.

Чл. 9. (1) Дейностите по осъществяване на авторския надзор по ЗУТ на обекта се удостоверява чрез предаване на обобщен доклад, съдържащ информация за извършената работа; изготвяне на ексекутивна документация в съответствие със ЗУТ; заверка на заповедната книга на строежа; подписани актове по Наредба № 3/ 31.06.2003 год. за съставяне на актове и протоколи по време на строителство.



(2) Приемането на дейностите по осъществяване на авторски надзор на обекта се удостоверява с подписването на Констативен протокол от **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ**, **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** и **КОНСУЛТАНТА** по чл. 166 от ЗУТ.

V. ПРАВА И ЗАДЪЛЖЕНИЯ НА СТРАНИТЕ

Чл. 10. (1) **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** е длъжен:

1. Да заплати на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** уговореното в договора възнаграждение в размера, сроковете и при условията, предвидени в него.

2. Да съдейства за изпълнението на договорените работи, като своевременно решава всички технически проблеми, възникнали в процеса на работа, които са от неговата компетенция, както и да проведе своевременно всички административни процедури, предшестващи и обезпечаващи строителството по настоящия договор;

3. Да предаде на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** копие на Разрешение за строеж и 1 (един) екземпляр от одобрения / съгласуван инвестиционен проект за обекта – предмет на договора за ползване по време на строителството;

4. Да осигури **КОНСУЛТАНТ** по чл. 166 от ЗУТ за откриване на строителната площадка и извършване на СМР/КРР.

5. Да предаде строителната площадка на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** и да участва при подписването на Протокол за откриване на строителна площадка и за определяне на строителна линия и ниво (Приложение обр. № 2 / 2а) съгласно Наредба № 3 от 2003 г. за съставяне на актове и протоколи по време на строителството;

7. Да участва със свои представители по време на цялото изпълнение на СМР/КРР и при приемане на обекта.

8. Да участва и подпомага при необходимост **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** при съставянето и оформянето на Констативният акт за установяване годността за приемане на строежа за обекта (Акт обр. 15) – предмет на договора;

9. След представяне на всички необходими документи от **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** и строителният надзор на обекта, в 14-дневен срок да организира и внесе пред компетентните органи, строителната документация за назначаване на комисия за приемане на строежа и въвеждане в експлоатация;

10. Да присме в срок изпълнените работи;

11. Да уведомява **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** писмено в 5-дневен срок, след установяване на появили се в гаранционния срок дефекти (недостатъци).

(2) **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ** и **КОНСУЛТАНТЪТ** по чл. 166 от ЗУТ имат право при констатиране на некачествено извършени работи, влагане на некачествени или нестандартни материали, да спират извършването на СМР до отстраняване на нарушението. Подмяната на същите и отстраняването на нарушенията са за сметка на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ**.

Чл. 11. **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ** има право:

1. Да изисква информация за хода на изпълнението на предмета на договора;

2. Да проверява изпълнението на предмета на договора, без да се намесва в оперативната самостоятелност на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ**, като има право да дава задължителни за **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** указания;

3. да спре временно изпълнението на настоящия договор, при настъпване на обстоятелства, които не е могъл да предвиди при подписването му и които са от значение за изпълнението на договора;



4. в срок от 3 (три) дни преди откриване на строителна площадка да уведоми писмено **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** за определените от него лица, които ще упражняват инвеститорски контрол и строителен надзор при изпълнение на строителството;

5. Да прави възражения по изпълнението на работите по предмета на договора, в случай на неточно изпълнение;

6. Да откаже приемане на извършени от **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** работи, в случай че същият се е отклонил от поръчката или работата му е с недостатъци.

7. Да откаже заплащане на част или на цялото възнаграждение, в случай, че установи неизпълнение на задължението на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** за сключване и поддържане на застраховката по чл. 171, ал. 1 от ЗУТ, до отстраняване на нарушението.

Чл. 12. ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ се задължава:

1. Да изпълни качествено в определените срокове предмета на поръчката, като организира и координира цялостния процес на изпълнение в съответствие с изискванията на ЗУТ, Техническата спецификация и действащата нормативна база.

2. Във всички етапи на изпълнението на договора, да спазва императивните разпоредби на ЗУТ, регламентиращи задълженията на строителя и проектанта, като носи изцяло риска и отговорността за всички опасности по изпълнение на работите или доставените материали и оборудване, вложени в строителството, по време на целия срок на договора;

3. Да разработи технически проект за обекта в обем и съдържание съгласно изискванията на Техническата спецификация с приложеното Задание и действащото българско законодателство, чрез квалифицирани лица. Проектната документация да бъде придружена с обяснителна записка, статически изчисления и оразмеряване, количествени сметки по приложимите части, графични приложения и др.

4. Да предаде изготвения технически проект на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ**.

5. Ако някоя от институциите, пред които трябва да се представи за съгласуване и/или одобряване проекта, откаже съгласуване и/или одобряване на проекта по вина на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ**, последният е длъжен незабавно, но не по-късно от 5 (пет) работни дни и за своя сметка да допълни, поправи или преработи проекта съобразно дадените от съответната институция указания.

6. Да изпълни СМР и КРР съгласно техническите параметри, заложи в договора и приложенията към него, без дефекти и недостатъци.

7. Да съблюдава БДС (в случай, че са налице) и еквивалентните им европейски стандарти за влаганите материали, изпълнението на работите, изпитванията на материалите, приемане на изпълнените работи и на доставените материали и оборудване, съгласно Наредбата за условията и реда за влагане на строителни продукти в строежите на Република България.

8. Да предоставя възможност на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** да проверява изпълнението на предмета на договора и да изпълнява указанията му, освен ако са в нарушение на строителните правила и нормативи или водят до съществено отклонение от възложените работи;

9. Да определи със заповеди технически ръководител на обекта – предмет на договора, като посочи правата и задълженията им, с които да го представлява пред **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** по изпълнението на настоящия договор;

10. За извършването на отделните СМР / КРР, съгласно приетия план - график, **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** е длъжен да обезпечи достатъчен персонал с необходимата



професионална квалификация и правоспособност, съгласно изискванията по съответните нормативни актове.

11. Да изпълнява всички нареждания и заповеди по изпълнението на СМР / КРР, дадени от **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** и **КОНСУЛТАНТА** по чл. 166 от ЗУТ, Екипа по изпълнение на авторски надзор.

12. Да извършва за своя сметка всички работи по отстраняването на виновно допуснати грешки, недостатъци и др., констатирани от **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** на обекта и **КОНСУЛТАНТА** по чл. 166 от ЗУТ.

13. Да уведомява **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** за проверка и подписване на актове и протоколи по време на строителството, във връзка с осигуряване присъствието на представители на останалите участници в строителния процес.

14. Да уведомява **КОНСУЛТАНТА** по чл. 166 от ЗУТ и **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** за възникването на непредвидени обективни обстоятелства, свързани с изпълнението на обекта на договора, както и при необходимост от промени в одобрения инвестиционен проект.

15. Да не изпълнява СМР/КРР извън договорените, в противен случай ще бъдат за негова сметка.

16. Да съхранява на строителния обект и предоставя, при поискване от представители на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** и на специализираните контролни органи, заповедна книга съгласно чл. 170, ал. 3 от ЗУТ на строежа, копие на одобрения и съгласуван от **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** инвестиционен проект и копие на разрешението за строеж;

17. Да осигури изискваните се здравословни и безопасни условия на труд при изпълнение на ръководените от него строително-монтажни работи. Щетите, настъпили в резултат от неспазване на това задължение, са изцяло за сметка на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ**.

18. Да ограничи действията на своя персонал и механизация в границите на строителната площадка, като не допуска навлизането им в съседни терени;

19. Да съставя, оформя и представя необходимите документи за разплащане, отчитащи извършените СМР/КРР (количествени сметки, акт за извършени СМР/КРР).

20. Да уведомява **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** и **КОНСУЛТАНТА** по чл. 166 от ЗУТ, за извършените СМР/КРР, които подлежат на закриване, и чието качество и количество не могат да бъдат установени по-късно. След съставяне на нормативно изискуемия акт, **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ** и **КОНСУЛТАНТА** по чл. 166 от ЗУТ разрешават закриването им. Всички работи, които са закрити, без да е съставен съответния акт, ще бъдат откривани по искане на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** и са за сметка на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ**.

21. Преди подписване на Констативен акт за установяване на годността за приемане на строежа, **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** да почисти и отстрани от обекта цялата своя механизация, излишните материали, отпадъци и различните видове временни работи.

22. Да охранява обекта за своя сметка, до подписване на Акт за установяване годността за приемане на строежа (Акт № 15).

23. Да изготви и предаде ексекутивната документация при завършване на строежа, в случай че е необходима такава.

24. Да изпълнява горепосочените и всички други задължения, установени в настоящия договор, с грижата на добър стопанин.

25. Да поддържа валидна застраховка професионална отговорност в проектирането и в строителството за целия срок за изпълнение на договора.



26. При проверки на място от страна на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** и други компетентни органи, **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** се задължава да осигури присъствието на негов упълномощен представител, както и да осигурява пълен достъп до обекта, преглед на документи, свързани с изпълнението на възложените дейности.

27. **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** се задължава да изпълнява мерките и препоръките, съдържащи се в докладите от проверки на място.

28. **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** се задължава да предостави възможност на Управляващия орган, националните одитиращи власти, Европейската комисия, Европейската служба за борба с измамите, Европейската сметна палата, Съвета за координация в борбата с правонарушенията, засягащи финансовите интереси на Европейските общности – Република България и външните одитори да извършват проверки на място на изпълнението на проекта и да извършват пълен одит, ако е нужно, въз основа на оправдателни документи за отчетеното, счетоводни документи и всякакви други документи, имащи отношение към финансирането на проекта. Такива проверки могат да бъдат извършвани пет години след приключване на Оперативна програма „Региони в развитие“ 2014-2020 г.

29. **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** се задължава да спазва действащото законодателство и правилата на Оперативна програма „Региони в развитие“ 2014 – 2020 г., „Единен наръчник на бенефициента за прилагане на правилата за информация и комуникация“, вътрешни правила, актове и др. по Оперативна програма „Региони в развитие“ 2014 - 2020, които са публични или са предоставени от **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ**.

Чл. 13. ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ има право:

1. Да иска от **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** необходимото съдействие за изпълнение на поръчката;

2. Да получи уговореното възнаграждение по реда, в сроковете и съгласно условията на настоящия договор;

3. Да иска от **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** приемане на работата, в случай че е изпълнена точно.

4. Да поиска спиране на срок за изпълнение на работите по договора, в предвидените в ЗОП случаи, в случай че климатични или други обективни условия попречат на възможността му за работа. За целта той трябва да представи мотивирано писмено искане, в което да изложи подробно причините, които налагат спирането. Това искане трябва да бъде подкрепено със съответни доказателства като например: данни от Националния институт по метеорология и хидрология и други подходящи.

5. При частично изпълнение на възложената задача и ако по-нататъшното изпълнение на задачата се окаже невъзможно по причини, независещи от **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** и **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ**, да получи възнаграждение в размер, съответстващ само на изпълнената част от работата.

V. ГАРАНЦИОННА ОТГОВОРНОСТ

Чл. 14. (1) ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ се задължава да отстранява за своя сметка скритите недостатъци и появилите се впоследствие дефекти в гаранционните срокове, определени в Наредба № 2 от 2003 г. за въвеждане в експлоатация на строежите в Република България и минимални гаранционни срокове за изпълнени строителни и монтажни работи, съоръжения и строителни обекти.

(2) Гаранционният срок започва да тече от датата на Разрешение за ползване/ Удостоверение за въвеждане в експлоатация на обекта, предмет на договора.

Този документ е създаден в изпълнение на проект „Консервация, реставрация и експониране на туристическата инфраструктура в община Карлово“ по схема за предоставяне на безвъзмездна финансова помощ BG16RFOP001-6.002 „РАЗВИТИЕ НА ТУРИСТИЧЕСКИ АТРАКЦИИ“ на Приоритетна ос 6: „Регионален туризъм“ на Оперативната програма „Региони в растеж“ 2014-2020, съфинансирана от Европейския съюз чрез Европейския фонд за регионално развитие. Цялата отговорност за съдържанието на публикацията се носи от Община Карлово и при никакви обстоятелства не може да се счита, че този документ отразява официалното становище на Европейския съюз и Управляващ орган.



- (3) За проявилите се в посочените гаранционни срокове дефекти, **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ** уведомява писмено **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ**.
- (4) В срок до 5 работни дни след уведомяването, **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** извършва проверка (вкл. на място). В резултат на извършената проверка и след съгласуване с **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ**, двете страни определят срок, в който **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** е длъжен да предприеме съответните действия и да отстрани тези дефекти. За направените констатации и поети задължения страните подписват протокол. В случай, че **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** не изпрати представител до уговореното време или откаже да изпрати такъв, без да посочи основателна причина, **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ** съставя едностранно протокол, в който отразява направените констатации и определя срок за отстраняване. За съставения по този ред протокол се счита, че се приема от **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** без възражения и му се изпраща за изпълнение.
- (5) **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** е длъжен да отстрани появилите се дефекти и недостатъци за своя сметка в договорения съгласно ал. 4 срок. В случай, че горният срок е кратък страните се договарят за по-дълъг разумен срок.
- (6) **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** се задължава да отстрани за своя сметка, в посочения в протокола по ал. 4 срок, появилите се недостатъци и/или дефекти. Приемането на съответните поправки се извършва с констативен протокол.
- (7) В случай, че **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** не изпълни задължението си за отстраняване на дефектите в срока по ал. 4, **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ** може да ги отстрани за сметка на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ**, като **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** му дължи заплащане на стойността на направените разходи в срок от 7 дни, считано от датата на поканата за това. В случай, че **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ** не получи плащане по реда на предходното изречение, същият има право да претендира вземането си по съдебен ред.
- (8) Гаранционният срок не тече и се удължава с времето, през което строежът е имал проявен дефект, до неговото отстраняване.

VI. УСЛОВИЯ ЗА ПРЕКРАТЯВАНЕ НА ДОГОВОРА

Чл. 15. (1) Настоящият договор се прекратява:

1. С пълно изпълнение и приемане на дейностите, предмет на договора;
 2. С изтичане на срока му;
 3. При констатиране нередности с изпращане на едностранно писмено предизвестие от **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** до **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ**.
 4. Когато са настъпили съществени промени във финансирането на обществената поръчка, предмет на договора, извън правомощията на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ**, които той не е могъл да предвиди и предотврати или да предизвика, с писмено уведомление, веднага след настъпване на обстоятелствата;
 5. В случай че по отношение на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** бъде открито производство по несъстоятелност.
 6. При условията на чл. 118 от ЗОП.
- (2) Договорът може да бъде прекратен:
1. по взаимно съгласие на страните, изразено в писмена форма;
 2. при виновно неизпълнение на задълженията на една от страните по договора, с 10 (десет) дневно писмено предизвестие от изправната до неизправната страна;



3. с писмено уведомление от **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** до **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** без предизвестие при забавяне на проектирането с повече от 10 (десет) календарни дни или строителството с повече от 20 (двадесет) календарни дни.
4. едностранно от **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** при съществена промяна на обстоятелствата, възникнали след сключването му, поради което не е в състояние да изпълни задълженията си.

VII. НЕУСТОЙКИ И САНКЦИИ

Чл. 16. При просрочване изпълнението на задълженията по този Договор, неизправната Страна дължи на изправната неустойка в размер на 0.1 % (нула цяло и едно на сто) от Цената за изпълнение на съответната дейност за всеки ден забава, но не повече от 3 % (три на сто) от стойността на Договора.

Чл. 17. **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ** има право да удържи всяка дължима по този Договор неустойка чрез задържане на сума от Гаранцията за изпълнение, като уведоми писмено **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** за това.

Чл. 18. Ако **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** не изпълни изцяло възложени дейности и строително-монтажни работи или част от тях, или не ги изпълни съгласно изискванията за тяхното извършване, посочени в настоящия договор, същият дължи на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** неустойка в размер до 5 % (пет на сто) от стойността на неизпълнените или незавършени дейности.

Чл. 19. Плащането на неустойките, уговорени в този Договор, не ограничава правото на изправната Страна да търси реално изпълнение и/или обезщетение за понесени вреди и пропуснати ползи в по-голям размер, съгласно приложимото право.

Чл. 20. Наложените глоби от държавни институции за установени нарушения са за сметка на виновната страна.

Чл. 21. **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ** и **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** не носят отговорност при невиновно неизпълнение на договорните си задължения.

VIII. НЕПРЕОДОЛИМА СИЛА

Чл. 22. Страните се освобождават от отговорност за неизпълнение на задълженията си по договора, когато невъзможността за изпълнение се дължи на непреодолима сила. Ако страната е била в забава, тя не може да се позовава на непреодолима сила. Непреодолима сила е непредвидимо или непредотвратимо събитие от извънреден характер, възникнало след сключване на договора.

Чл. 23. (1) Страната, която не може да изпълни задължението си поради непреодолима сила, в срок от 7 (седем) календарни дни от настъпването на съответното събитие, уведомява писмено другата страна за това обстоятелство. При не уведомяване се дължи обезщетение за настъпилите от това вреди.

(2) Ако страната, която е следвало да изпълни свое задължение по настоящия договор, е била в забава преди настъпване на непреодолима сила, тя не може да се позовава на непреодолима сила за периода на забава преди настъпването ѝ.

(3) Не представлява „непреодолима сила“ събитие, причинено по небрежност или чрез умишлено действие на страните или на техни представители и/или служители.



Чл. 24. Докато трае непреодолимата сила, изпълнението на задълженията и на свързаните с тях насрещни задължения спира. Съответните срокове за изпълнение се удължават с времето, през което е била налице непреодолима сила.

Чл. 25. Ако непреодолимата сила трае толкова дълго, че някоя от страните вече няма интерес от изпълнението, тя има право да прекрати договора с писмено уведомление до другата страна.

IX. ГАРАНЦИЯ ЗА ИЗПЪЛНЕНИЕ

Чл. 26. (1) При подписване на договора, като гаранция за обезпечаване изпълнението на задълженията по него, **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** представя на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** гаранция, обезпечаваша изпълнението на договора за обществена поръчка

(2) Разходите по обслужването на Гаранцията за обезпечаване на изпълнението на Договора се поемат от **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ**.

(3) Гаранцията за обезпечаване на изпълнението на Договора е в размер на **2 414,50** (две хиляди четиристотин и четиринадесет лева и петдесет стотинки) **лв.**, представляваща 1 % (едно на сто) от Цената за изпълнение на поръчката в лв. без ДДС по чл. 2, ал. 1 без ДДС.

Чл. 27. (1) Гаранцията за изпълнение е със срок на валидност най-малко 60 (шестдесет) дни след изтичане срока на договора, който приключва с приемане изпълнението на всички видове СМР/КРР и подписване на Констативен акт за установяване годността за приемане на строежа.

(2) **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ** има право да изиска удължаване на Гаранцията за обезпечаване на изпълнението в случай, че до изтичането на валидността ѝ не е прието изпълнението на всички видове СМР/КРР и не е подписан Констативен акт за установяване годността за приемане на строежа.

Чл. 28. ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ освобождава гаранцията за добро изпълнение в рамките на 30 (тридесет) календарни дни след приемане изпълнението на всички видове СМР/КРР и след подписване на Констативен акт за установяване годността за приемане на строежа.

(3) **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ** има право да усвои изцяло или част от гаранцията за изпълнение на договора при неточно изпълнение на задължения по договора от страна на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ**, включително при възникване на задължение на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** за плащане на неустойки, както и при прекратяване на договора от страна на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** поради виновно неизпълнение на задължения на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** по договора.

Чл. 29 (1) **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ** освобождава гаранцията, без да дължи лихви за периода, през който средствата са престояли законно при него, освен в случаите предвидени в настоящия договор.

X. ЗАКЛЮЧИТЕЛНИ КЛАУЗИ

Чл. 30 (1) Всяка информация, получена при или по повод сключването и изпълнението на този договор, се счита за конфиденциална в отношенията между **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** и трети лица, с изключение на контролни и одитни органи.

(2) **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** се задължава да не предоставя или да прави достояние на трети лица никаква част от конфиденциалната информация по този договор по какъвто и да е



начин и в каквато и да е форма без предварителното писмено съгласие на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ**.

Чл. 31 (1) Страните по настоящия договор следва да отправят всички съобщения и уведомления помежду си на следните адреси и лица за уведомяване:

За ИЗПЪЛНИТЕЛЯ: гр. Пловдив, бул. „Княгиня Мария Луиза“ № 72, ет. 2, офис 12

За ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ: гр. Карлово, ул. „Петко Събев“ № 1

(2) Всички съобщения и уведомления между страните по повод договора се извършват в писмена форма чрез факс, препоръчана поща, електронна поща, по реда на Закона за електронния документ и електронния подпис, с обратна разписка или куриерска служба.

(3) При промяна на адреса си за кореспонденция всяка от страните е длъжна незабавно да уведоми другата страна за промяната, в противен случай изпратената кореспонденция на посочения в настоящия договор адрес се счита за валидно връчена.

Чл. 32. Упълномощени представители на Страните, длъжностни лица по изпълнението на договора са:

ЗА ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ:

Красен Краев

Телефон: 0335 54551

E-mail: proektikarlovo@gmail.com

ЗА ИЗПЪЛНИТЕЛЯ:

Ради Стоянов

Телефон: 0897777577

E-mail: radi_stoianov@abv.bg

Чл. 33. Всички спорове, възникнали между страните при и по повод изпълнението на настоящия договор, ще се решават по пътя на преговори, а при липса на съгласие - от компетентния съд.

Чл. 34. За всички неуредени въпроси в настоящия договор ще се прилагат разпоредбите на действащото българско законодателство.

Настоящият договор се изготви и подписа в 3 (три) еднообразни екземпляра – два за Възложителя и един за Изпълнителя.

ВЪЗЛОЖИТЕЛ:

Д-Р ЕМИЛ КАБАИВАНОВ
КМЕТ НА ОБЩИНА КАРЛОВО

ИЗПЪЛНИТЕЛ
РАДИ СТОЯНОВ
ПРЕДСТАВЛЯ
КОНСОРЦИУМ

2020“

ГЛАВЕН СЧЕТОВОДИТЕЛ
АТАНАС КУЗМАНОВ

ЮРИСТ

Този документ е част от проект „Консервация, реставрация и експониране на туристическата инфраструктура в община Карлово“ и предоставяне на безвъзмездна финансова помощ BG16RFOP001-6.002 „РАЗВИТИЕ НА ТУРИСТИЧЕСКИ АТРАКЦИИ“ на Приоритетна ос 6: „Регионален туризъм“ на Оперативната програма „Региони в растеж“ 2014-2020, съфинансирана от Европейския съюз чрез Европейския фонд за регионално развитие. Цялата отговорност за съдържанието на публикацията се носи от Община Карлово и при никакви обстоятелства не може да се счита, че този документ отразява официалното становище на Европейския съюз и Управляващ орган.